

88 June - July 2016

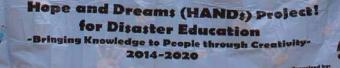
JAPAN FOUNDATION KUALA LUMPUR BIMONTHLY NEWSLETTER WWW.JFKL.ORG.MY



JFKL's Upcoming Programmes

Southeast Asian Choreolab 2016 Beautiful Handicrafts of Tohoku, Japan Kota Kinabalu International Film Festival 2016 Japanese Film & Workshop in Penang SURVIVAL JAPANESE August Intake The Weekend Japanese Film Show

Hope and Dreams (HANDs!) Project for Disaster Education 2015/2016







alexand Int

Southeast Asian Choreolab 2016



12 emerging contemporary dance choreographers from across Southeast Asia have made the arts community of Rimbun Dahan their home base. Facilitated by the renowned Akiko Kitamura, the participants are part of a choreographic laboratory that aims to help them enrich their artistic practice, develop networks, and expand their worldview. In addition to seven workdays of choreographic sessions, the programme includes study tours, talks by guest artists, attendance at live performances, and discussions.



Kitamura is an established name in the Japanese contemporary dance scene. The same year she founded dance company Leni-Basso, she became the youngest person ever to be shortlisted by Dance Magazine Japan as among the world's top 50 choreographers. Her best known work *finks* has toured Europe, Asia and North and South America, and was selected Dance of the Year by Montreal's Hour magazine in 2005. In recent years, Kitamura works more on an international basis while doing choreography and performing for theatre, films and operas.

Programme period : 28 May-5 June, 2016

- : 5 June 2016, 11 a.m. Rimbun Dahan, KM. 27, Jalan Kuang, 48050 Selangor
 - Free admission

Organised by Rimbun Dahan

Open studio



Supported by





For more info, visit rimbundahan.org

UPCOMING EVENTS / ART



Feast your eyes on the rich cultural heritage of Tohoku through an exquisite collection of handcrafted art from the region resolutely recovering from the 2011 earthquake and tsunami.

The 70 objects on display—encompassing pottery, lacquerware, textiles, basket weaving, metalwork and woodwork—epitomise the highly-developed techniques of local artisans and the functional elegance of daily implements used since medieval times. The exhibition will also feature artists whose pieces were greatly influenced by traditional Tohoku handicrafts.

SELANGOR		PENANG	
Venue	: Galeri Shah Alam	Venue	: Penang State Museum
	Persiaran Tasik, Tasik Barat		No. 57, Macalister Road
	40000 Shah Alam, Selangor		10400 Georgetown, Penang
Date	: 16 May–21 June, 2016	Date	: 1 July–21 August, 2016
Opening hours	s : 9 a.m.–5 p.m. daily (closed on public holidays)	Opening hour	s: 9 a.m5 p.m. daily (closed on public holidays)
Admission	: Free	Admission	: Free

For more info, visit jfkl.org.my

Love to travel to the Land of the Rising Sun? ENRICH YOUR TRAVEL EXPERIENCE BY LEARNING SOME SIMPLE JAPANESE!



SURVIVAL JAPANESE Short term language crash course for absolute beginners

	August Intake
Level	A1 [Based on JF Standard Level: www.jfstandard.jp]
Date & Time	2 Aug - 19 Aug
	Tue & Thu 💦 🥙
	6.30 p.m.–8.30 p.m. (2 hours)
No. of Session	6 lessons
Classroom	JFKL (18th Floor, Tower B, Northpoint)
Maximum	16 persons – on first-come, first-served basis
Fee	RM180
How to apply	Details available on our website from <u>21 June 2016</u> onwards!
	www.jfkl.org.my/survival-japanese

THE WEEKEND JAPANESE FILM SHOW

JUNE 2016



Wanko – The Story of Me, My Family and My Dog ロック ~わんこの島~

(Isamu Nakae 中江功/2011/123 min)

Date : 5 June, 2016 (Sunday)

Time : 3.00 p.m. Admission : Free Venue : Auditorium, Content Malaysia Pitching Centre, Lisit Cool & C10. Platianum Centrel

Unit G09 & G10, Platinum Sentral Jalan Stesen Sentral 50470, Kuala Lumpur

Synopsis:

Based on a true story, the film follows Shin-a member of the Noyama family who manages a small guesthouse in Miyakejima-and his golden retriever named Rock.

The two are inseparable, spending every waking moment together. Following a devastating volcanic eruption, the dog goes missing and the family is forced to flee the island without it. Separated from their beloved pet and struggling to adapt to life at an evacuation centre in Tokyo, they stave off their daily despair with a relentless hope to return to their hometown and reunite with Rock.

JAPANESE FILM SCREENING @ Kota Kinabalu International Film Festival 2016



Screened as part of the CINEBALU and World Movies programme

The Blue Bird 青い鳥

(NAKANISHI Kenji 中西健二 /2008/105 min)

Date : 10 July, 2016 Time : 8.00 p.m. Admission : Free Venue : MBO Cinema Imago Mall Unit no. S52, Level 2, Imago Shopping Mall KK Times Square Phase 2, off Coastal Highway 88100 Kota Kinabalu, Sabah.

For more info, visit kkiff.com

Synopsis:

A substitute teacher named Murauchi takes over a troubled class for a semester, which is trying to move on from the shock of a bullied student's suicide attempt. Murauchi's daily acknowledgement of the incident — in spite of his own ridiculed stutter — snaps the rest of the school out of their complacency and forces them to reflect on their actions. Nobody is happy about him reopening old wounds, especially Shinichi, who is guilt-ridden after being identified as one of the tormenters in the suicide note.

Based on award-winning author Shigematsu Kiyoshi's novel, this quiet drama explores the age-old topic of bullying, shedding light on Japanese society's behaviour and approach to the problem.

UPCOMING EVENTS / FILM

Japanese Film & Workshop in Penang

Registration is required for ALL activities.

To register, send an email to pittst_comm@thestar.com.my with your name and contact details.

Date : 9 July, 2016 Venue : The Star Pitt St., 15, Jalan Masjid Kapitan Keling, 10200 Penang

For more info, visit jfkl.org.my



Tenugui Pocket Tissue Case Making Workshop Time : 3.00 p.m.–5.00 p.m. Participation : RM20/pax, limited to 15 pax

Tenugui is a traditional Japanese multi-purpose towel. Their endless assortment of patterns makes them fun to collect and turn into accessories!



Screening of "Fireworks from the Heart" Time : 7.00 p.m.–9.00 p.m. Admission : Free, limited to 40 pax

Synopsis:

High school student Hana attempts to get her brother out of his self-imposed social isolation. When she suffers a relapse of leukaemia, he exerts more effort into breaking out of his shell and fulfilling his sister's wishes. 04 / LIBRARY: WHAT'S NEW!

JAPANESE BOOKS



Japanese Language for Learners

「日本語単語スピードマスター N1/N2 CD付」倉品 さやか【著】 Jリサーチ出版 「実力アップ!日本語能力試験 N4読む」JLCI新試験研究会・松本節子(代表)【著】 ユニコム 「短期マスター 聴解ドリル 1 N2・N3レベル CD付」【著】

Japanese Language for Teachers

「はじめての文学ー村上春樹」村上春樹【著】文藝春秋

「わが心のジェニファー」浅田次郎【著】小学館

「着物のえほん」 高野紀子【著】あすなろ書房

「年譜でたどる琳派400年」河野元昭【監修】淡交社

「まどぎわのトットちゃん:講談社青い鳥文庫」黒柳徹子【著】講談社

「スクラップ・アンド・ビルド」<第153回芥川賞>羽田圭介【著】文藝春秋

「牛と土 ー福島、3.11その後。」<第37回講談社ノンフィクション賞>真並恭介【著】集英社

「盆おどる本 盆踊りをはじめよう!」竹内厚、藤本智士【編集】チャンキー松本【漫画】青幻舎

「あの家に暮らす四人のおんな」三浦しをん【著】中央公論新社

「わが盲想」モハメド・オマル・アブディン【著】ポプラ社

「日本建築集中講義:藤森照信×山口晃」藤森照信、山口晃【著】淡交社

「手ぬぐいでつくる日々の小もの」越膳夕香ほか【著】河出書房新社

.....

Linquistics

Tadoku

Fiction

Non-Fiction

Culture

Arts

Architecture

Cookerv & Crafts

『日本語教師のための活動アイデアブック CD・CD-ROM付」小山悟【著】スリーエーネットワーク 「ワーズハウスへようこそ ついつい間違えてしまう日本語」篠崎晃一【監修】金の星社

「対話原理と第二言語の習得と教育:第二言語教育におけるバブチン的アプローチ」西口光一【著】くろしお出版

2012年Library Call No.810.7925 2015年Library Call No.810.7925 2012年Library Call No.810.7925

2015年Library Call No.810.724 2014年Library Call No.810.4

2015年Library Call No.807

2006年Library Call No.817.7T 2000年Library Call No.817.7T

2015年Library Call No.913.6ASA 2015年Library Call No.913.6HAT 2015年Library1 Call No.913.6MIU

2015年Library Call No.645.3 2013年Library Call No.916

2009年Library Call No.593.1 2014年Library Call No.386.81

2015年Library Call No.702.15

2013年Library Call No.521.8

2015年Library Call No. 596 2009年Library Call No.594

2013年Library Call No.726.101

2016年Library Call No.726.1

Comics

「ナルト名言集 絆ー地の巻 / 天の巻」岸本斉史【著】伊藤 剛、フレドリック・トゥルモンド【解説】集英社

「海街diary 7巻:あの日の青空」吉田秋生【著】小学館

D「おにぎらずとおにぎりの本」星野奈々子【著】 枻出版社

< Recommended Books >

「日本語単語スピードマスター N1/N2 CD付」英・中・韓対訳付き

JLPT 日本語能力試験の準備は進んでいますか?日本語力を上げるには、語彙を増やすことが大切なkey pointでもあります。本書は、テーマごとに単語を整理 しながら覚えられるよう工夫されています。日常会話でよく使われる例文と、それに関連した熟語や対義語なども合わせてのっているので、基本語彙を効率よ く覚えられます。

.....

「日本語教師のための活動アイデアブック CD・CD-ROM付」

単なる文型積み上げ式授業ではなく、テーマに沿った活動中心の授業をするためのアイデアブックです。

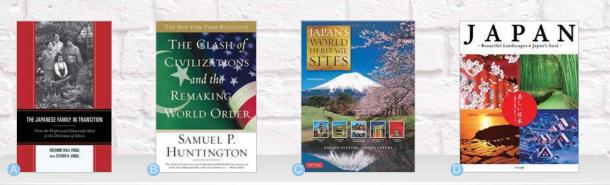
学習者が各テーマで、表現したいと思ったことを伝えるために必要となる文型、語彙をその都度取り上げて練習するという方法です。学習者用シートサンプル 、活動手順などが丁寧に紹介されています。

「日本建築集中講義:藤森照信×山口晃」

先生に建築家の藤森照信氏、聞き手(生徒)に日本画家の山口晃氏。日本各地の13の名建築を見学し、日本の伝統建築の魅力をまじめに、時折ユーモアをまじ え、わかりやすく解説します。

05 / LIBRARY: WHAT'S NEW!





Social Sciences

Japanese Perception of Foreigners edited by Shunsuke Tanabe. Melbourne: Trans Pacific Press, 2013. Library Call No. 952 JAP

The Japanese Family in Transition: From the Professional Housewife Ideal to the Dilemmas of Choice by Suzanne Hall Vogel with Steven Vogel. New York: Rowman & Littlefield, 2013. Library Call No. 306.850952 VOG

B The Clash of Civilizations and the Remaking of World Order by Samuel P. Huntington. New York: Simon & Schuster, 1996. Library Call No. 909.829 HUN

History and Heritage

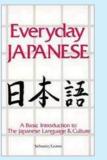
The Influenza Pandemic in Japan, 1918-1920: The First World War between Humankind and a Virus by Hayami Akira; translated by Lynne E. Riggs and Takechi Manabu. Kyoto: International Research Center for Japanese Studies, 2015. Library Call No.493.87 HAY

O Japan's World Heritage Sites: Unique Culture, Unique Nature by John Dougill. Tokyo: Tuttle Publishing, 2014. Library Call No. 915.2 DOU

Arts and Culture

Shodo: The Quiet Art of Japanese Zen Calligraphy; Learn the Wisdom of Zen through Traditional Brush Painting by Shozo Sato. Tokyo: Tuttle Publishing, 2013. Library Call No. 745.61995 SAT

D Japan – Beautiful Landscapes, Japan's Soul by Nihon no bi Kenkyukai. Tokyo: Natsumesha, 2014. Library Call No. 915 JAP



 $\begin{array}{l} = \operatorname{sest}(y_{10})^{2} \\ = \operatorname{sest}(y_{10})^{2} \\ = \operatorname{hu-R}(x_{10})^{2} \\$



<Recommended reading>

Everyday Japanese: A Basic Introduction to the Japanese Language and Culture by Edward Schwarz and Reiko Ezawa

More than just a phrase book, more than just a travel guide, *Everyday Japanese* is a completely illustrated introduction to both the language and culture of Japan. Beginners will find that this jam-packed volume offers insights into subtle nuances of Japanese as it is used in casual conversations or successful business discussions. Whether you're planning a trip to Japan or immersing yourself in its language and culture, you won't want to be without this compact and useful book!

Library

In observance of the Ramadan fasting period, please be informed of the library's new opening hours that will go into effect starting 6 June 2016. Tuesday–Saturday: 10 a.m.–6 p.m. Sunday, Monday and Public Holidays: Closed

The library will also be closed on the following dates: 4 June 2016 | The Yang di-Pertuan Agong's Birthday 22 June 2016 | Nuzul Al-Quran 6–9 July 2016 | Hari Raya Puasa

A book dropbox will be placed outside the premises for returns during closure. The library will resume its usual opening hours on 12 July 2016.



Hope and Dreams (HANDs!) Project for Disaster Education 2015/2016 by Ashraf Rahman & Christine Cheah | Indonesia (5–10 Oct, 2015), Philippines (10–15 Oct, 2015), Thailand (24 Feb–1 Mac, 2016) & Japan (1–7 Mac, 2016)



Fellows use a TV frame to act out disaster education sketches for the Banda Aceh community in Indonesia

We have heard about quite a number of calamities in recent years, particularly natural disasters like earthquakes, tsunamis, typhoons, floods, landslides, and forest fires. Many of these also happened to have struck unexpected places that are not conventionally disaster-prone, incurring devastatingly-heavy economic and human losses as a result of inadequate disaster education and awareness among citizens.

The Hope and Dreams (HANDs!) Project for Disaster Education, organised by the Japan Foundation Asia Center, is the kind of programme that is therefore much sought after by young professionals and students in addressing these issues, especially in areas related to humanitarianism. It promotes dialogue and exchange of ideas between youth across Asia in order to deepen our understanding of natural disasters, build networks with one another, and encourage collaborative efforts through human capacity development. We were also provided with first-hand learning experience from various subject matter experts, local communities and disaster survivors, as well as programme execution and implementation on the ground through creative methods.

The most interesting element of the study tours was the opportunity to see how various peoples in Indonesia, Philippines, Thailand and Japan—hailing from diverse backgrounds, cultures, and exposure to



Fellows help run a shelter experience programme for international school students and hearing-impaired children in Chiang Mai

natural disasters—tackle ongoing problems, apply disaster risk reduction and find solutions to become more resilient in the future. Our intensive trips through the four countries, all of whom are commonly-hit by natural disasters, definitely inspired us to try and be the "hope and dreams" for their communities in proactively curing the social ills and concerns plaguing them.

Comments by Ashraf Rahman, humanitarian worker and Malaysian representative



Fellows observe a ship that had been washed ashore by Typhoon Haiyan in Tacloban, Philippines





Artist and writer Natsumi Seo speaks about her documentary that gives voice to residents of Tohoku affected by the 2011 earthquake and tsunami

Call it a study tour or an educational programme, but for me who has never seen a building collapse nor dashed a 100m to save my life found the entire HANDS! programme by the Japan Foundation a journey of self-discovery.

There were no fairy tales of sorts, no knights in shining armour and no Noah's Ark. The protagonist was Mother Nature, transforming to a beast taking on different forms of the elements.

All four countries we visited came with lifelong lessons to be remembered. From the joyous and nonchalant stories of the Acehnese who viewed the cataclysmic 2004 tsunami as a reward from God, to the minute and compact Japanese houses of Higashimatsushima city, I learned that natural disasters are a privilege.

Privilege can mean that the sacrifice of ignorant and stubborn people refusing to leave their abodes is worth it when a greater cause is served. Privilege is an option whereby NGOs can choose to stay in a disaster zone long enough to support the community for the next 10 years. Privilege can be a deciding factor for an education system of a powerhouse nation.



Christine shares her views on past and current disaster response efforts during a live recording of a human interest show at ThaiPBS



Fellows with a few of the 300 happy faces that attended their disaster education festival in Higashimatsushima, Japan

It is a lesson, most of them say, but there's always hope; and that hope is the driving factor for all who survived the nightmare to live life to the fullest.

Comments by Christine Cheah, journalist and Malaysian representative



(from left to right) Authors Mitsuyo Kakuta, Yiyun Li and Masatsugu Ono.

Dancer Naoko Ikegami and pianist Ygal bring the bring the words of 19th-century novelist George Sand to life.

Tokyo International Literary Festival 2016 written by Dina Zaman, photos by Sodo Kawaguchi | 2–6 March, 2016

In March 2016, I was invited to be part of the Tokyo International Literary Festival. I was delighted to attend as it is one way of honouring a country that has helped so much with my personal development, and also, the trip would be my first to Japan after living there as a child.

Amidst the usual visits to places like the Meiji Shrine et al, I did my best to attend the Festival talks and activities. Alas, many were in the Japanese Language, so I felt like a duck out of water... No problem! I decided to interpret the talks in my own way.

I have been to quite a number of literary festivals, but the Tokyo Literary Festival had a different feel to it. There was this sense of space: talks were held in Roppongi and other parts of the city, and each place was also huge. The other festivals I attended tend to have all the activities concentrated in one area, which then lent a feel of closeness and can also be chaotic if you don't watch out! This is not a complaint, just a note to show how different festivals can be. And perhaps the way the Tokyo Literary Festival was set up is the best way to show the city! Literature evolves, like how cities do. As a reader and student of older Japanese fiction writers like Yasunari Kawabata, Shusaku Endo, being exposed to a city I once used to live in has been a revelation. As well as reading contemporary Japanese writers like Natsuo Kirino, whom I would refer to as a feminist writer who uses crime as a platform to tell her stories about downtrodden women who make their own choices. Tokyo is now... edgier... grittier.

The panel I was on with fellow writers such as Prabda Yoon and Jhoanna Cruz, as well as the writer herself, Natsuo Kirino, was enlightening. Amidst the backdrop of a beautiful location: The International House, we discussed gender, crimes against minorities, sexuality, religion, the whole gamut. And unlike the myth that Japanese people are timid and passive, our audience was lively and put us through our paces! They wanted to know about creating civil societies, they questioned Muslim polygamy, they demanded to know how to make Japan better. The Japanese are not shy at all: they want a greater Japan, judging by the exchange we had!





I am hoping for such exchanges in the future. The interaction between the public and so-called writer-intellectual, is very important. It is true that at other festivals the public is as enthusiastic but perhaps in the context of Japan, the exchange was more dynamic and intense. This is a festival by and for the Japanese people. It may not be as international as others, but it has its own vibe. Many times the writer becomes the token celebrity and this position is not healthy. Writers must be challenged, and even taken down a peg or two, and engage, truly engage with the people he or she writes for.

If I may add a suggestion, in the near future, it would be great if the writer is allowed to showcase his work on PowerPoint and then have an exchange like TED Talks. Sitting down and talking may not be the best way for the writer to put forth his arguments. But I am saying this as someone who cannot sit still!

Thank you to the organisers. I am also thankful to Mr. Tanami Tatsuya of The Nippon Foundation for the recommendation to be part of the Tokyo International Festival. I have known Tanami-san since my days as a Senior API Fellow, and was delighted to attend the festival. The Tokyo Literary Festival was definitely different, but its set up is something we can emulate from.

Dina Zaman is an award-winning writer who was invited by The Japan Foundation Asia Center as a panellist speaker at the Tokyo International Literary Festival 2016.





Norwegian author Karl Ove Knausgård with Ono at the closing event.

MAJAS Public Lecture Series: External Characteristics in Japanese Language Conversation from the Perspective of Turn-Taking by Sulatan Ibrahim (JFKL) | 10 March, 2016 @ Universiti Putra Malaysia

Courtesy of Universiti Putra Malaysia's Faculty of Modern Languages and Communication, the Malaysian Association of Japanese Studies (MAJAS) and the Japan Foundation, Kuala Lumpur held the year's first edition of the MAJAS Public Lecture Series in March. Prof. Dr. Roslina Mamat, senior lecturer and head of the institution's Foreign Languages Department, rose to the occasion with a nearly hour-long presentation on Japanese speech etiquette. Focusing particularly on turn-taking, she spoke on a range of social rules that define Japanese conversation and how it differs from other cultures; topics which held the rapt attention of the 60-strong audience comprising linguistics students, researchers and second-language speakers.





Manga Workshop by Shyuji Tsuji (JFKL) | 20 March, 2016 @ Islamic Arts Museum Malaysia

Manaru Tenkawa, renowned for her work on Muslim culture, was invited here to conduct a workshop co-hosted with the Islamic Art Museum Malaysia. Spread over two sessions, the participants enjoyed drawing their own four-frame comics under the friendly instruction of the popular cartoonist. They also learned the finer points of using screen tones, an indispensable technique of professionals in the field. Tenkawa likewise used the opportunity to introduce the ways her Japanese peers developed their career and created their pieces, hopefully further instigating the creativity of those present and inspiring the next generation of mangaka.

Prior to Kuala Lumpur, she delivered similar workshops in Brunei on 18 and 19 March as part of a Japanese Language and Culture Week, hosted by the Embassy of Japan in Brunei.







Tsumami Zaiku Handicraft Workshops by Yuri Yamada (JFKL) | 18 & 19 March, 2016 @ JFKL, 9 April 2016 @ The Star Pitt St.

Tsumami zaiku (literally meaning "tucked work") was taught at a series of fully-booked workshops; three in Kuala Lumpur, one in Penang. The technique is relatively new compared to other Japanese traditional crafts, having only been practised since the late Edo period (around 1820), mainly to create hair ornaments that match the wearer's kimono.

Scissors and glue were the basic tools in use at the workshops, applied on sets of square-cut chirimen cloths until they take the form of a flower. Chirimen is a type of Japanese crepe fabric with delicate wrinkles due to its weaving approach. Participants had the privilege of choosing their own chirimen kit from a diverse selection upon arrival at the respective venues. Therefore, everyone—young and old, male and female—went home with a finished accessory made in their own unique colour and pattern combinations.





The 13th Japanese Speech Contest for Secondary Schools **National Level Final**

17 April. 2016 @ The Japan Club of Kuala Lumpur



Participants anxiously await the announcement of results

The 13th

Conte

Practise your Japanese language skills in front of a live audience and win great prizes along the way in this year's edition of our annual contest. The Overall Champion, as well as the Top Winner of each category, will be awarded with an all-expenses-paid study tour programme in Japan, courtesy of The Japan Foundation and the Education Guardianship Group. Other attractive goodies await from our kind sponsors.

<u>Honour roll</u> TOKYO PRIZE	<i>Seperti Katak di Bawah Tempurung</i> by Siri Sugaheni a/p Murugan, SMK (P) Methodist Klang	nes
OSAKA PRIZE (3 winners)	<i>Rain of Gold and Rain of Stone</i> by Low Jing, Dalat International School <i>Unite Makes Us Strong</i> by Pang Tze Quan, SMK Puteri Titiwangsa <i>If You Try, You May Succeed</i> by Siti Nuraini Aziziyah bt Ramzi, SMK Putrajaya Presint 8 (1)	r Se
SAKURA PRIZE (2 winners)	A Little Bit Longer So the Hill by Maryam Jamila bt Haris, SMK Bandar Baru Salak Tinggi Everyone Has Their Own Destiny, Even Dogs by Teoh Huei Ming, Tsun Jin High School	
JUDGE SPECIAL PRIZE (2 winners)	<i>The Proverb that Holds Me Up</i> by Lim Yi Huai, SMK King Edward VII <i>Bouncing Heart</i> by Nur Izzyanna by Mohd Saip, SMK (P) Temenggong Ibrahim	Tokyo P





Osaka Prize winner Low Jing

Osaka Prize winner Tze Quan

Osaka Prize winner Siti Nuraini

JFKL Holiday Notice

Office

Kindly be informed that the office will be closed on: 22 June 2016 | Nuzul Al-Quran 6-7 July 2016 | Hari Raya Puasa





www.facebook.com/theJapanFoundationKL

"TEMAN BARU" is distributed to JFKL members. JFKL membership is available upon application. Membership fee is RM10 per year.

The Japan Foundation, Kuala Lumpur (JFKL) 18th Floor, Northpoint, Block B, Mid-Valley City, No. 1, Medan Syed Putra, 59200 Kuala Lumpur Tel: (03) 2284 6228 Fax: (03) 2287 5859

Homepage: http://www.jfkl.org.my E-mail: jpcc@jfkl.org.my



